№ 9 (13)

ISSN 1829-4820



Филиал МГУ имени М.В.Ломоносова
в г. Ереване

Журнал входит в список
периодических изданий ВАК РА

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

2022

Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ. Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղ

Филиал Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

M. Lomonosov Moscow State University, Yerevan branch

ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ

Գիտամեթոդական հանդես

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ

Научно-методический журнал

MAIN ISSUES IN MODERN RUSSIAN STUDIES

Scientific Methodological Journal

9 (13)

ԵՐԵՎԱՆ 2022
ЕРЕВАН 2022
YEREVAN 2022

Երաշխավորվել է տպագրության Երևան քաղաքում Մոսկվայի Մ.Վ.Լոմոնոսովի անվան պետական համալսարանի մասնաճյուղի գիտական խորհրդի կողմից

Печатается по решению Ученого совета филиала Московского государственного университета им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

Reprinted by decision of the Academic Council of the branch of the Moscow State University M.V. Lomonosov in Yerevan

«ՌՈՒՍԱԳԻՏՈՒԹՅԱՆ ԱՐԴԻ ՀԻՄՆԱԽՆԴԻՐՆԵՐԸ» գիտամեթոդական հանդեսի առաքելությունը ՀՀ-ում ռուսագիտության՝ որպես լեզվաբանության ճյուղի մասսայականացումն է, ռուսաց լեզվի ուսումնասիրման նկատմամբ հետաքրքրություն առաջացնելը, օտարերկրյա հետազոտողների ուշադրությունը հայ գիտնականների մշակումներին հրավիրելը, դրանով իսկ հայ ռուսագիտության մասսայականացումն է, համատեղ ծրագրերի, դրամաշնորհների մշակման հնարավորության ընձեռումը, մագիստրոսների ներգրավումը հետազոտական աշխատանքներին:

Назначение научно-методического журнала «**ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ**» рассматривается нами в ракурсе популяризации в РА русистики как отрасли языкознания, привлечения интереса к изучению русского языка, привлечения внимания зарубежных исследователей к разработкам армянских ученых и тем самым популяризации армянской русистики, возможности разработки совместных проектов, грантов и пр., привлечения магистрантов к научно-исследовательской работе.

ПРОБЛЕМЫ СОВРЕМЕННОЙ РУСИСТИКИ // Научно-методический журнал, №9 (13). / Глав. ред. Саркисян И.Р.; сост.: Акопян А.С. – Ереван: Изд-во МГУ, 2022. – 266 с.

ISSN 1829-4820

Журнал входит в список периодических изданий ***ВАК РА***

ORCID: 0000-0001-9263-6791

© Филиал МГУ им. М.В. Ломоносова в г. Ереване

ЗНАНИЕ ЯЗЫКОВ ОБОГАЩАЕТ ЧЕЛОВЕКА И ЕГО СТРАНУ. II МЕЖДУНАРОДНЫЙ КОНГРЕСС «ЯЗЫКОВАЯ ПОЛИТИКА СТРАН СОДРУЖЕСТВА НЕЗАВИСИМЫХ ГОСУДАРСТВ»

Лианна Бениаминовна Матевосян
lianna.matevosyan@ysu.am, lianna.matev@gmail.com

Д.ф.н., профессор кафедры русского языкознания, типологии и теории коммуникации факультет русской филологии, Ереванский государственный университет, чл.-корр. Международной академии естествознания, чл.-корр. Российской академии естествознания, заслуженный деятель науки и образования РАЕ, Ереван, Республика Армения

АННОТАЦИЯ

В Алматы съехались ученые-русисты, психологи, театроведы, режиссеры, юристы, историки, политологи и политики из России, Казахстана, Азербайджана, Армении, Беларуси, Грузии, Кыргызстана, Молдовы, Таджикистана, Узбекистана и Украины обсудить языковую политику стран СНГ: модели двуязычного и многоязычного образования.
Ключевые слова: конгресс, языковая политика, Содружество Независимых Государств, двуязычие, многоязычие, цифровые технологии, дистанционное обучение.

В Алматы с 26 по 28 октября прошел II Международный конгресс «Языковая политика стран Содружества Независимых Государств (СНГ)», ставший традиционным. Конгресс объединил примерно 150 учёных-лингвистов, а также представителей смежных специальностей: историков, психологов, юристов, политологов и политиков, театроведов, режиссеров из России, Казахстана, Армении, Азербайджана (заочно), Беларуси, Грузии, Кыргызстана, Молдовы, Таджикистана, Узбекистана и Украины. В течение трех дней участники Конгресса обсуждали языковую политику на постсоветском про-

странстве. Выбор Федеральным агентством по делам Содружества Независимых Государств, соотечественников, проживающих за рубежом, и по гуманитарному сотрудничеству (Россотрудничество г. Москвы) и Государственным институтом русского языка имени А.С. Пушкина города Алматы в качестве площадки проведения Конгресса был неслучайным: Казахстан – страна, где сохранено «сбалансированное двуязычие». Бесспорно, Конгресс удался. «Было потрясающе интересно! – эмоционально заявила Светлана Камышева, руководитель Центра языковой политики и международного образования Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина в интервью газете «Аргументы и факты». – Дело в том, что каждая страна СНГ имеет уникальную языковую ситуацию, поэтому вырабатывает собственную модель эффективного взаимодействия языков и их функционального распределения. И нам, учёным, конечно, хочется понять, что это за модель, как она работает, обсудить с экспертами проблемы многоязычия. Для этого и собралась в буквальном смысле интеллектуальная элита наших стран» [1].

26 октября состоялась 3-часовая экскурсия по Алматы – участники познакомились с городом. И не только с городом, но и друг с другом. Неофициальное общение первого дня и определило, на наш взгляд, атмосферу толерантности, которая царила следующие два дня на пленарном и секционных заседаниях. На пленарном заседании – 27 октября – было прослушано 13 докладов ведущих русистов Содружества: к. филол. н., доцента, руководителя Центра языковой политики и международного образования Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина С.Ю. Камышевой; д. филол. н., проректора Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина, вице-президента РОПРЯЛ М.А. Осадчего; д. филол. н., проф. Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина В.И. Карасика; д. филол. н., проф. Витебского государственного университета им. П.М. Машерова В.А. Масловой; д. филол. н., проф. Казахского национального университета им. аль-Фараби, президента Казахстанской ассоциации преподавателей русского языка и литературы, члена Президиума МАПРЯЛ Э.Д. Сулейменовой; д. филол. н., проф., директора Института русского языка Кыргызско-Российского Славянского университета, главного редактора журнала «Русское слово в Кыргызстане» М.Д. Тагаева; д. филол. н., проф. Евразийского националь-

ного университета им. Л.Н. Гумилева Ш.К. Жаркынбековой; д. филол. н., проф. Санкт-Петербургского политехнического университета им. Петра Великого В.Е. Чернявской; д. хабилитата филологии, доктора педагогики, проф., председателя Молдавского общества преподавателей русского языка и литературы, члена Президиума МАПРЯЛ Т.П. Млечко; д. филол. н., проф. Одесского национального университета им. И.И. Мечникова Е.Н. Степанова, д. филол. н., проф. Кыргызско-Турецкого Университета «Манас» З.К. Дербишевой, президента Кыргызской ассоциации преподавателей русского языка и литературы; к. филол.н., главного редактора издательства «Златоуст» А.В. Голубевой. На пленарном заседании с докладом на тему «Русский язык в образовательной системе Армении» выступила и профессор Ереванского государственного университета д. филол. н. Л.Б. Матевосян, подчеркнувшая, что «… русский язык в Армении сегодня, хотя и назван в ряду иностранных языков, продолжает оставаться первым/обязательным (его изучают в школе, в вузе) среди равных, ибо есть мотивация для его изучения:

- армянская диаспора России насчитывает около трех миллионов армян;
- для армян, проживающих или выезжающих на заработки на территорию постсоветского пространства, в страны Восточной Европы, русский язык – орудие производства и часть культуры;
- русский язык – средство общения не только между специалистами, но и людьми разных стран. Сегодня все чаще говорят о консолидирующей роли русского языка в развитии межкультурных отношений во всем евразийском пространстве, – так что реальный статус русского языка в Армении гораздо выше его правового статуса. Об этом говорят и цифры: русские составляют приблизительно 1% населения Армении, владеющих же русским языком – 70% (данные МИД РФ). <…>.

Сегодня, когда растут и расширяются международные контакты, незнание или недостаточный уровень знания языков наносит стране не только моральный, но и материальный ущерб. Особо остро в Армении стоит проблема языковой подготовки кадров высшей квалификации, кадров, призванных развивать и ускорить научно-технический и технологический прогресс» [2].

28 октября состоялись секционные заседания. На Конгрессе работало 7 секций: «Разнообразие языковых ситуаций в странах Содружества», «Образовательная политика в странах СНГ: модели двуязычного и многоязычного образования», «Русский язык XXI века в контексте модели двуязычного и многоязычного образования в странах СНГ», «Активные процессы в современном русском языке на постсоветском пространстве», «Современные методы обучения иностранным языкам в школе и вузе», «Интеграция цифровых технологий в преподавании иностранных языков и дистанционное обучение», «Культурно-образовательная и языковая политика как единый вектор».

Армению на Конгрессе представляли д. ист. н., проф. Ереванского государственного университета А.Ж. Арутюнян («Языковая политика Республики Армения на современном этапе»), к. филол. н., асс. Ереванского государственного университета К.А. Оганесян («Применение инновационных технологий в обучении русскому языку в вузах Армении»), д. пед. н., проф. Ереванского государственного университета языков и социальных наук им. В. Брюсова И.Р. Саркисян («О маркетинге языков в Республике Армения» в соавторстве с К.Г. Мурадян, преподавателем Государственного института физической культуры, аспиранта Ереванского государственного университета языков и социальных наук им. В. Брюсова), к. искусствоведения, проф., проректор по научно-учебной работе Института театра и кино Н.С. Саркисян («Значение русского языка в театральных перекрёстках Армении: восточноармянский театр XIX века»), к. филол. н., заслуженный проф. Российско-Армянского университета А.Г. Саркисян («Обучение армянских студентов русскому языку продвинутого этапа»), руководитель Психологического центра «Эго» М.Т. Фрунджян («Знание языков – дверь в новый мир: детский сад – гарант будущего»), выступившие с интересными докладами, получившими высокую оценку научной общественности, а также заочно (тезисы их докладов опубликованы) приняли участие к. ист. наук, профессор, зав. кафедрой тюркологии Ереванского государственного университета А.В. Сафарян («Русский язык и мировая тюркология: история реалии и перспективы»), к. пед. н., доцент Иджеванского филиала Ереванского государственного университета С.М. Минасян («Технологии в новой эре образования»), к. физ.-мат. н., до-

цент, директор Иджеванского филиала Ереванского государственного университета (совместный доклад с С.М. Минасян «Эффективность дистанционного пространства в образовательном процессе во время COVID–19»).

Модератором, пожалуй, самой большой и полифоничной, непредсказуемой по накалу страстей секции «Образовательная политика в странах СНГ: модели двуязычного и многоязычного образования» была профессор Ереванского государственного университета д. филол. н. Л.Б. Матевосян. Интерес вызвал доклад к. ист. н., доцента, заместителя руководителя Центра языковой политики и международного образования Государственного института русского языка им. А.С. Пушкина А.Л. Арефьева (Москва, Россия) «Русский язык и кириллица на постсоветском пространстве». Кириллицей пишут на Балканах – в Боснии и Герцеговине, Болгарии, Северной Македонии, Сербии и Черногории. В докладе было подчеркнуто, что благодаря русистам бывшего СССР «… русский язык и кириллица продолжают сохранять свои позиции на постсоветском пространстве – и как средство межнационального общения, и как язык обучения» [3].

Послушав выступления и проанализировав обстоятельства, понимаешь, как не просто определиться со статусом русского языка в странах СНГ: страны – разные: многонациональные и мононациональные, например, Армения; ситуация в странах – тоже разная. Однако на всём «эсенговском» пространстве люди разных национальностей общаются на русском языке. И желание изучать русский – вопреки и наперекор – не уменьшается: мотивация изучения того или иного языка – явление естественное. Конечно, можно запретить употреблять язык (Украина – яркий пример), но, уверена, это мера – временная: язык, как и люди, смирившись, рано или поздно воспротивится. Не знать тот или язык не беда, беда – знать и потерять. Об этом говорили на завершающем, заключительном, заседании Конгресса.

Общеизвестно, знание языков не только веление времени, но и сила. Общеизвестно также, что погружение в язык должно начинаться с детства. Вот почему языкам в Армении обучают в детских садах и центрах, приобщая тем самым малышей к разным моделям мира и культурам через язык. Так что тема Конгресса оказалась важной и волнующей всё постсоветское пространство: одни страны заинтересованы в усилении статуса русского языка,

например, Казахстан, Кыргызстан, Таджикистан, Узбекистан, – другие деликатно воздерживаются, поэтому дискуссии и на пленарном, и на секционных заседаниях были жаркими, однако, не переходящими в оскорбления, и интересными. Атмосфера на Конгрессе царила рабочая и многообещающая: все понимали, что дети – гарант полилингвального и полимодального будущего...

28 октября II Международный конгресс «Языковая политика стран СНГ» закрылся. По его итогам уже издан сборник, куда вошли основные тезисы выступлений учёных-русистов и не-русистов о языковой ситуации в многоязычных государствах Содружества. А впереди III Международный конгресс по языковой политике, запланированный на 2023 год.

ЛИТЕРАТУРА

1. *Белобородов А.* Народное достояние. Казахстан принял ведущих учёных-русистов СНГ // Агументы и факты. – 30 октября 2021 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://aif.ru/society/people/narodnoe_dostoyanie_kazahstan_prinyal_vedushchih_uchyonyh-rusistov_sng?fbclid=IwAR0-Tgxuz9t8Lcq_h-QT8BpiZTxNDEB-%20bNJnKM___DZ4y1iiDclxElCNim8 (Дата обращения: 20.11.2021г.).
2. *Матевосян Л.Б., Фрунджян М.Т.* Русский язык в образовательной системе Армении // II Международный конгресс «Языковая политика стран Содружества Независимых Государств (СНГ)» (Алма-Ата, 26–28 октября 2021г.): сборник тезисов / сост. и ответ. ред. С.Ю. Камышева.. – М.: Государственный институт русского языка им. А.С. Пушкина, 2021. – С. 51 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.pushkin.institute/-anons/Sbornik%20II%20kongress%20SNG.pdf (Дата обращения: 20.11.2021г.).
3. *Арефьев А.Л.* Русский язык и кириллица на постсоветском пространстве // II Международный конгресс «Языковая политика стран Содружества Независимых Государств (СНГ)» (Алма-Ата, 26–28 октября 2021 г.): сборник тезисов / сост. и ответ. ред. С.Ю. Камышева. – М.: ГИРЯ им. А.С. Пушкина, 2021. – С. 95 [Электронный ресурс]. – Режим доступа: https://www.pushkin.institute/anons/Sbornik%20II%20kongress%20SNG.pdf (Дата обращения: 20.11.2021г.).

ԼԵԶՈՒՆԵՐԻ ԻՄԱՑՈՒԹՅՈՒՆԸ ՀԱՐՍՏԱՑՆՈՒՄ Է ՄԱՐԴՈՒՆ ԵՎ ՆՐԱ ԵՐԿԻՐԸ: II ՄԻՋԱԶԳԱՅԻՆ ԳԱԳԱԹՆԱԺՈՂՈՎ «ԱՆԿԱԽ ՊԵՏՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՀԱՄԱԳՈՐԾԱԿՑՈՒԹՅԱՆ ԵՐԿՐՆԵՐԻ ԼԵԶՎԱԿԱՆ ՔԱՂԱՔԱԿԱՆՈՒԹՅՈՒՆԸ»

Լ.Բ. Մաթևոսյան

lianna.matevosyan@ysu.am, lianna.matev@gmail.com

Բ.գ.դ., պրոֆեսոր,
Երևանի պետական համալսարանի ռուս բանասիրության ֆակուլտետի ռուսաց լեզվաբանության, տիպաբանության և հաղորդակցման տեսության ամբիոնի պրոֆեսոր,
Բնագիտության միջազգային ակադեմիայի թղթակից անդամ,
Ռուսաստանի բնագիտության ակադեմիայի թղթակից անդամ,
ՌԲԱ գիտության և կրթության վաստակավոր գործիչ,
Երևան, Հայաստանի Հանրապետություն

ԱՄՓՈՓՈՒՄ

Լեզվաբաններ, պատմաբաններ, հոգեբաններ, իրավաբաններ, քաղաքագետներ և քաղաքական գործիչներ, թատերագետներ, ռեժիսորներ Ռուսաստանից, Ղազախստանից, Հայաստանից, Ադրբեջանից, Բելառուսից, Վրաստանից, Ղրղզստանից, Մոլդովայից, Տաջիկստանից, Ուզբեկստանից և Ուկրաինայից հավաքվել էին Ալմաթիում՝ քննարկելու ԱՊՀ երկրների լեզվական քաղաքականությունը՝ կրթության երկլեզու և բազմալեզու մոդելները:

Բանալի բառեր՝ գագաթնաժաղով, լեզվական քաղաքականություն, Անկախ Պետությունների Համագործակցություն, երկլեզվություն, բազմալեզվություն, թվային տեխնոլոգիաներ, հեռավար ուսուցում:

KNOWLEDGE OF LANGUAGES ENRICH PERSON ANA HIS COUNTRY.

II INTERNATIONAL CONGRESS «LANGUAGE POLICY OF COUNTRIES OF THE COMMONWEALTH OF INDEPENDENT STATES»

L. Matevosyan

lianna.matevosyan@ysu.am, lianna.matev@gmail.com

Doctor of Philological Sciences, Professor,
Professor of Chair of Russian Linguistics, Typology and Communication Theory,
Faculty of Russian Philology, Yerevan State University,
Corr.-member International Academy of Natural Sciences,
Corr.-member Russian Academy of Natural Sciences,
Honored Worker of Science and Education of Russian Academy of Natural Sciences,
Yerevan, Republic of Armenia

ABSTRACT

Linguists, historians, psychologists, lawyers, political scientists and politicians, theater experts, directors from Russia, Kazakhstan, Armenia, Azerbaijan, Belarus, Georgia, Kyrgyzstan, Moldova, Tajikistan, Uzbekistan and Ukraine were gathered in Almaty to discuss the language policy of countries of the CIS: models of bilingual and multilingual education.

Keywords: congress, language policy, Commonwealth of Independent States, bilingualism, multilingualism, digital technologies, distance learning.

Информация о статье:
статья поступила в редакцию 15 февраля 2022 г.,
подписана к печати в номер 9 (13) / 2022 – 03.05.2022 г.